



МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.  
GENERAL

CERD/C/304/Add.67  
8 April 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
Пятьдесят четвертая сессия

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Португалия

1. Комитет рассмотрел пятый-восьмой периодические доклады Португалии (CERD/C/314/Add.1) на своих 1311-м и 1312-м заседаниях (CERD/C/SR.1311 и 1312), состоявшихся 4 и 5 марта 1999 года, и на своем 1328-м заседании (CERD/C/SR.1328) 17 марта 1999 года принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует возможность возобновить свой диалог с государством-участником по прошествии восьми лет. Комитет с удовлетворением отмечает, что доклад, представленный государством-участником, представляет собой всеобъемлющий документ, полностью соответствующий общим руководящим принципам Комитета. Комитет приветствует откровенный и самокритичный тон доклада, конструктивный диалог с делегацией государства-участника и дополнительную информацию, представленную в ответ на вопросы членов Комитета, что свидетельствует о серьезном подходе государства-участника к вопросу об осуществлении положений Конвенции.

## В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует усилия и новые меры, принятые государством-участником для борьбы с расовой дискриминацией, равно как и готовность государства-участника признать существующие проблемы и найти наиболее приемлемые решения как законодательного, так и административного характера. Комитет с удовлетворением отмечает, что в период после рассмотрения предыдущих докладов был принят новый Уголовный кодекс (1995 год), который обеспечивает более полное соответствие внутреннего законодательства положениям Конвенции. Он также с интересом отмечает поправки, внесенные в Конституцию Португалии в 1997 году.

4. Комитет приветствует информацию, представленную государством-участником о том, что Конвенция непосредственно применяется в правовой системе Португалии и что ее положение имеет верховенство перед национальным законодательством.

5. Комитет приветствует принятие Указа 296-A/95 от 17 ноября 1995 года, касающегося назначения Верховного комиссара по делам иммиграции и этнических меньшинств, основная задача которого заключается в предотвращении ксенофобии, нетерпимости и дискриминации и в развитии диалога с иммигрантами и представителями этнических общин. Инициативы, предпринятые Верховным комиссаром в области подготовки кадров, образования и информации, вызывают удовлетворение.

6. Комитет с удовлетворением принимает к сведению усилия государства-участника по обеспечению равных возможностей для представителей народа рома (цыган) и их более полной интеграции в общество. Комитет, в частности, отмечает создание в 1996 году Рабочей группы по вопросам равноправия и интеграции цыган под эгидой Верховного комиссара и существование "посредников-цыган", в задачу которых входит налаживание контактов между цыганской общиной и государственными и частными учреждениями.

7. Комитет приветствует инициативы, предпринятые государством-участником в 1992 и 1996 годах, которые направлены на урегулирование положения большого числа незаконных иммигрантов, с тем чтобы они могли в полной мере пользоваться своими социальными, экономическими и культурными правами, особенно в сфере занятости, социальных услуг и доступа к жилью.

8. Что касается статьи 7 Конвенции, то Комитет приветствует информацию, представленную государством-участником относительно его усилий по разработке учебных программ для сотрудников правоприменительных органов, включая обучение в области прав человека в целом и профессиональную подготовку, касающуюся положений Конвенции, в частности.

D. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

9. Комитет выражает свою озабоченность по поводу проявлений ксенофобии и расовой дискриминации, включая акты насилия, которые направлены против некоторых этнических групп, в частности чернокожего населения, представителей народа рома (цыган), иммигрантов и иностранцев, и которые нередко совершаются "бритоголовыми", хотя Комитет отмечает и усилия государства-участника по борьбе с такими актами насилия.

10. Отмечая, что пункт 4 статьи 46 Конституции Португалии, а также Закон 64/78 запрещают расистские организации или организации, исповедующие фашистские идеи, Комитет в то же время выражает свою обеспокоенность по поводу того, что статья 4 Конвенции выполняется неполностью, поскольку предоставляемая таким образом защита со стороны закона не распространяется на широкий спектр расистских организаций, которые могут существовать или возникать.

11. Что касается статьи 5 Конвенции, то в докладе не содержится достаточной информации, дающей возможность оценить практическое осуществление права на равный доступ к судам и равное обращение в судах. Комитет выражает свои опасения в отношении практического осуществления этих прав, в частности представителями народа рома (цыганами), чернокожим населением, иммигрантами и иностранцами.

E. Предложения и рекомендации

12. Комитет рекомендует принять дальнейшие меры для согласования национального законодательства с положениями Конвенции. В этой связи для обеспечения полного выполнения статьи 4 Конвенции рекомендуется, в частности, принять надлежащие меры для запрещения всех организаций и групп, вне зависимости от того, исповедуют ли они фашистскую идеологию или нет, которые руководствуются расистскими идеями или целями.

13. Государству-участнику также рекомендуется продолжить и активизировать меры, направленные на предотвращение и судебное преследование любых актов или проявлений расовой дискриминации и ксенофобии, включая акты насилия в отношении некоторых этнических групп, в частности чернокожего населения, представителей народа рома (цыган), иммигрантов и иностранцев.

14. Комитет предлагает принять дальнейшие меры для обеспечения более широкого распространения информации о положениях Конвенции, в частности среди представителей народа рома (цыган), чернокожего населения, иммигрантов и иностранцев.

15. Комитет рекомендует государству-участнику в своем соответствующем периодическом докладе представить подробную и обновленную информацию о демографическом составе населения Португалии в соответствии с пунктом 8 руководящих принципов представления докладов.

16. Государству-участнику предлагается представить дополнительную информацию по следующим вопросам: а) жалобы и судебные дела, касающиеся расовой дискриминации; б) осуществление на практике права на доступ к судам и равное обращение в судах, в частности со стороны представителей народа рома (цыган), чернокожего населения, иммигрантов и иностранцев; с) деятельность, осуществляемая Верховным комиссаром по делам иммиграции и этнических меньшинств; d) дополнительные меры, принимаемые для борьбы с проявлениями ксенофобии и расовой дискриминации, включая акты насилия против некоторых этнических групп; и е) результаты программ интеграции, осуществлявшихся в связи с урегулированием положения незаконных иммигрантов в 1992 и в 1996 годах.

17. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции.

18. Отмечается, что государство-участник еще не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и некоторые члены Комитета просят государство-участник рассмотреть возможность такого заявления.

19. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение его доклада Комитету, а также настоящих заключительных замечаний.

20. Комитет рекомендует, чтобы следующий периодический доклад государства-участника, подлежащий представлению 23 сентября 1999 года, был обновленным докладом и касался всех моментов, затронутых в настоящих заключительных замечаниях и в ходе рассмотрения доклада.

-----